

VALSAR S.R.L.

# VALVOLE A FARFALLA BUTTERFLY VALVES

VF - 164



**ARA**

PNEUMATIK

53-012 Wrocław tel. 71 364 72 85  
ul. Wyścigowa 38 fax 71 364 72 83

[www.arapneumatik.pl](http://www.arapneumatik.pl)



CE Ex II 2 G/D

# VALVOLE A FARFALLA BUTTERFLY VALVES

## VF - 164

Le valvole a farfalla flangiate VF-164 sono costruite nella versione con scartamento lungo conforme a norme DIN 3202 F4, cioè con lo stesso scartamento delle saracinesche a corpo piatto.

Questo particolare consente di sostituire saracinesche in impianti di acquedotti con una tipologia di valvola più semplice da movimentare e più economica da installare e da gestire soprattutto nei diametri maggiori.

Il design della valvola a doppio eccentrico e la tenuta realizzata tramite un o-ring sul disco rendono necessarie le guarnizioni per il montaggio tra le flange.

La foratura standard è in accordo con le flange UNI PN 10, ma le valvole possono essere realizzate a richiesta anche con foratura UNI PN 16.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- scartamento lungo conforme a norme DIN 3202 F4
- sono idonee ad essere inserite tra flange conformi a norme UNI PN 10 o PN 16

### SPECIFICHE COLLAUDO

- pressione di esercizio 10 bar; prova idraulica di tenuta a 11 bar a temperatura ambiente
- prova idraulica del corpo 15 bar
- prova pneumatica della sede 5,6 bar

Adatte per utilizzo con acqua potabile: tutte le parti a contatto con l'acqua sono conformi alla circolare del Ministero della Sanità n° 102/78 e al D.M. 174 del 06.04.2004.

*The VF-164 flanged butterfly valves are manufactured with a long body design, according DIN 3202 F4, the same length of the F4 gate valves.*

*This permits to substitute, in water plants, gate valves with a kind of valve easier to move and cheaper to mount and manage, mainly if larger sizes.*

*Because of the double eccentric design and the seal with o-ring on the disc, gaskets are requested for assembling the valve between flanges.*

*Standard holes are according UNI PN 10 flanges, but valves could be realized according UNI PN 16 flanges, too.*

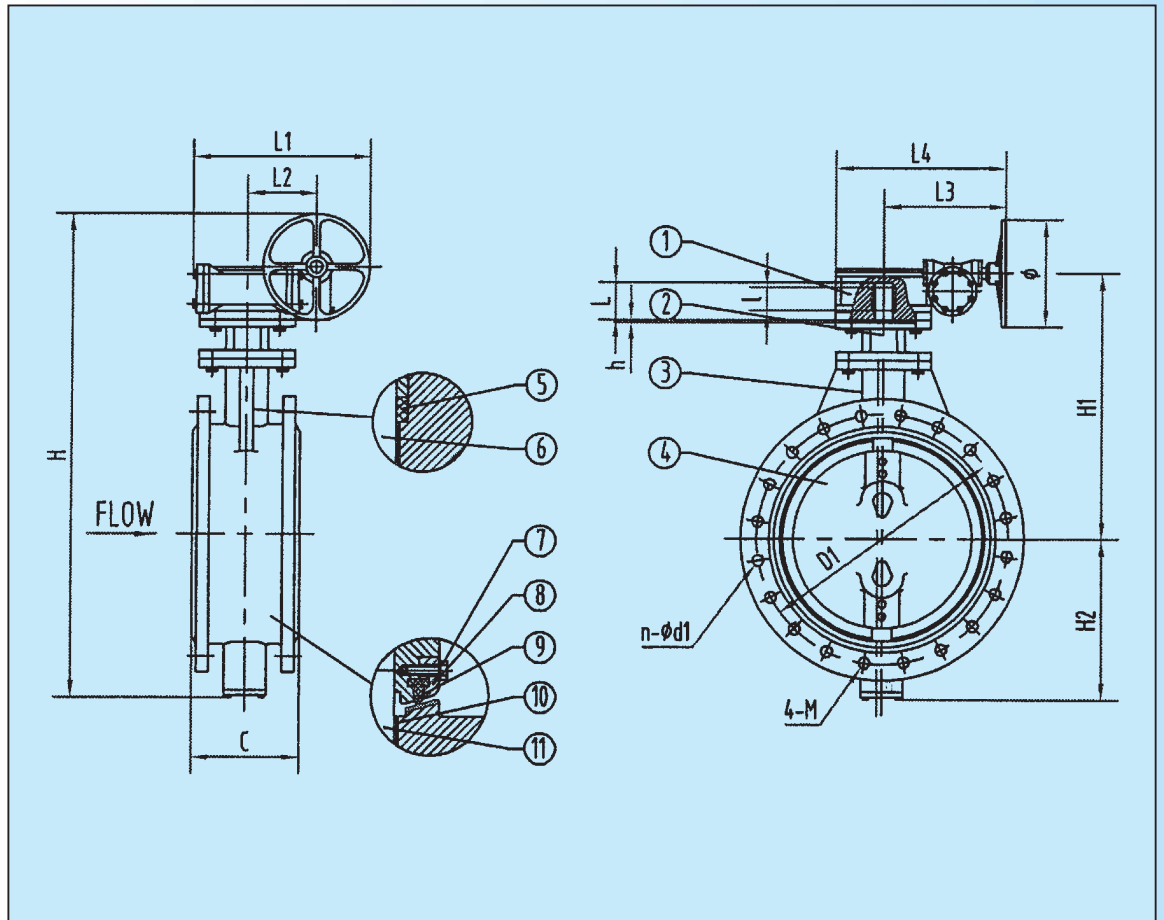
### TECHNICAL DETAILS

- face to face according DIN 3202 F4
- valve are suitable for UNI PN 10 or PN 16 flanges

### TEST SPECIFICATIONS

- working pressure 10 bar; leaking test at 11 bar and ambient temperature
- hydraulic test of the body at 15 bar
- pneumatic test of the seat at 5,6 bar

*Right for drinkable water use: all the parts in touch with water are according to the Health & Welfare Ministry circular no. 102/78 and D.M. 174 dtd 06.04.2004.*



**MATERIALI MATERIALS**

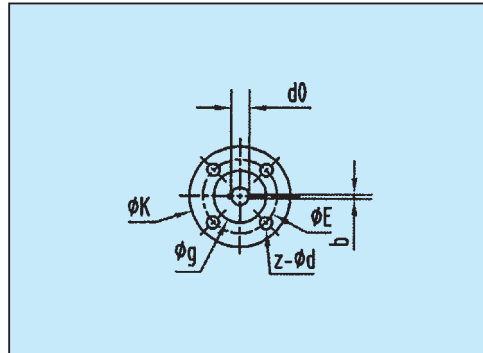
N.		MATERIALI MATERIALS	SPECIFICHE ASTM	NOTE REMARK
1	RIDUTTORE GEAR BOX	GHISA GG25 CAST IRON	A126-B	
2	SUPPORTO SUPPORT	GHISA SFEROIDALE GGG50 DUCTILE IRON GGG50	A536-80-45-12	
3	CORPO BODY	GHISA SFEROIDALE GGG50 DUCTILE IRON GGG50	A536-80-45-12	
4	FARFALLA DISC	GHISA SFEROIDALE GGG50 DUCTILE IRON GGG50	A536-80-45-12	
5	GUARNIZIONI PACKING	EPDM		
6	ASTA SUPERIORE UPPER SHAFT	ACCIAIO INOX 13 Cr STAINLESS STEEL 13 Cr		
7	BULLONE E RONDELLA BOLT AND WASHER	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL		
8	TENUTA RETAINER	ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL		
9	ANELLO DI TENUTA SU DISCO DISC SEAL RING	NBR		-10° ~ +80°C
		EPDM		-20° ~ +120°C
10	BOCCOLA BUSHING	RESINA RESIN		
11	ASTA INFERIORE LOWER SHAFT	ACCIAIO INOX 13 Cr STAINLESS STEEL 13 Cr		

MISURA SIZE		DIMENSIONI (m/m) DIMENSIONS											PESO WEIGHT
mm.	inch	H	H1	H2	C	L1	L2	L3	L4	ø	D1	n-d0	kgs.
300	12	968	538	280	270	440	178	244	370	300	400/410	12-23/27	169
350	14	1057	582	325	290	440	178	244	370	300	460/470	16-23/27	200
400	16	1155	640	365	310	460	185	270	390	300	515/525	16-27/30	276
450	18	1191	661	380	330	460	185	270	390	300	565/585	20-27/30	300
500	20	1345	710	435	350	540	200	291	430	400	620/650	20-27/33	360
600	24	1475	820	455	390	600	235	365	515	400	725/770	20-30/36	550
700	28	1605	875	530	430	600	235	365	515	400	840	24-30/36	543
800	32	1700	910	590	470	600	235	365	515	400	950	24-33/39	745
900	36	1815	975	640	510	670	270	405	590	400	1050	28-33-39	960
1000	40	2133	1179	729	550	800	320	470	675	450	1160/1170	28-36/42	1200
1200	48	2358	1288	845	630	800	320	470	675	450	1380/1390	32-39/48	1680
1400	56	2848	1448	1150	710	1210	570	665	950	500	1590	36-42/48	3087
1600	64	3250	1710	1290	790	1210	570	665	950	500	1820	40-48/56	3906

#### NOTE / NOTES

- Lo scartamento "C" è conforme alla ISO 5752 Serie 14 - DIN 3202 F4.  
*"C" long is according the ISO 5752 Serie 14 - DIN 3202 F4.*
- Su richiesta, sono disponibili valvole con scartamento "short".  
*Short lenght is available on request.*

**FLANGIA SUPERIORE ISO 5211 E TORSIONI OPERATIVE  
ISO 5211 UPPER FLANGE AND OPERATING TORQUE**



MISURA SIZE		DIMENSIONI (m/m) DIMENSIONS						KEY bxl	L	d0	TORSIONE Nm TORQUE Nm			VALORI di Cv a valvola aperta
mm.	inch	K	E	z-d	g	h	ISO 5211				PN 6	PN 10	PN 16	
300	12	210	165	4-22	130	5	F16	1x10x45	50	34	490	894	1358	5593
350	14	210	165	4-22	130	5	F16	1x12x45	50	40	804	1269	1905	7635
400	16	210	165	4-22	130	5	F16	1x14x45	50	45	1074	1534	2528	10030
450	18	210	165	4-22	130	5	F16	1x14x45	50	45	1328	2252	3508	13377
500	20	210	165	4-22	130	5	F16	1x16x60	70	52	2694	2964	4329	15783
600	24	300	254	8-18	200	5	F25	2x16x70	90	55	2894	4270	7396	23162
700	28	300	254	8-18	200	5	F25	2x18x70	90	65	3640	6425	=	31870
800	32	300	254	8-18	200	5	F25	2x20x80	100	70	5143	8033	=	41911
900	36	300	254	8-18	200	5	F25	2x22x80	100	80	6950	11877	=	58168
1000	40	350	298	8-22	230	5	F30	2x25x130	146	92	9187	15630	=	71175
1200	48	350	298	8-22	230	5	F30	2x28x130	146	100	18632	22688	=	102845
1400	56	415	356	8-33	260	6	F35	2x32x180	230	130	22887	27762	=	131826
1600	64	415	356	8-33	260	6	F35	2x36x200	230	140	26897	36978	=	168256

**NOTE / REMARK**

*Cv= the number of U.S. gallons/minute that will result in 1 psi pressure lose across the valve at temp. of 20°C*

*Cv= 1.17 Kv, where Kv = the rate in m³/hr for water at 20°C flowing under pressure differential 1 kg/cm²*

